



INTA international urban development association

AIVN association internationale du développement urbain

Prof. Stefano Stanghellini  
President  
INU - Istituto Nazionale Urbanistica  
via S. Caterina da Siena, 46  
00186 Rome  
Italy

COPIE POUR INFORMATION  
COPY FOR INFORMATION

Adresse électronique : [intainfo@inta-aivn.org](mailto:intainfo@inta-aivn.org)

La Haye le 26 juin 1998  
406/MS/mv

Monsieur le Président,

Je vous remercie d'avoir engagé l'INU dans un accord de coopération et de partenariat avec notre association; permettez moi de rappeler brièvement les services qu'elle peut rendre à une institution comme la vôtre.

L'INTA • AIVN est une association internationale sans but lucratif ayant pour vocation de favoriser l'essor des connaissances, des expériences et de la pratique du développement urbain et régional. L'objectif est d'établir une vraie coopération internationale entre acteurs de l'urbain pour éclairer les décisions soit des autorités gouvernementales, soit des collectivités soit des opérateurs économiques. Les membres de l'INTA • AIVN regroupent à la fois - des décideurs politiques comme des élus locaux et nationaux - des institutions publiques telles qu'agences gouvernementales ou ministères, régions, municipalités; sociétés publiques d'aménagement - des opérateurs urbains du secteur privé ainsi que des chercheurs et universitaires.

A la question quel intérêt a une administration centrale, un élu ou un praticien de la ville de s'associer à l'INTA nous répondons que l'INTA • AIVN est née en 1974 du besoin, commun aux élus, techniciens et acteurs économiques publics ou privés, d'un vecteur qui soit à la fois une plate-forme et un lieu d'échange: plate-forme pour internationaliser le travail urbain; lieu d'échange des pratiques et des métiers de la ville.

En termes concrets il s'agit de proposer aux membres de l'INTA • AIVN un travail qui renvoie un travail du réseau. En conséquent l'INTA • AIVN organise chaque année des activités qui répondent aux besoins d'information ou d'échange de ses membres sur tous les aspects de la gestion et du développement de la ville:

soit sous forme d'une conférence annuelle avec une forte participation internationale; c'est là que l'effet plate-forme est le plus fort. La prochaine conférence aura lieu à Lyon en France du 6 au 10 juin 1999 sur le thème de "La ville comme agent de l'intégration sociale".

soit de séminaires régionaux plus spécialisés; c'est là que l'échange entre métiers et savoir-faire joue à plein: par exemple le séminaire sur "Démolition, reconstruction des ensembles urbains d'après guerre en France, au Royaume Uni, Pays-Bas, Suède et Danemark" qui se tiendra du 1 au 2 avril à La Haye ou la série de rencontres avec l'aide de la Commission européenne sur l'économie sociale;

soit sous forme d'études comme celles sur la place du partenariat dans la gestion des services municipaux ;

..2/

International Secretariat/Secrétariat International: Nassau Dillenburgstraat 44, NL-2596 AE The Hague, The Netherlands  
Telephone + 31 (70) 3244526 Telefax + 31 (70) 3280727 Telex 26401 INTX NL

Registered Office/Siège Social: 26 Rue Emeriau, F-75015 Paris, France  
Telephone + 33 (1) 45775665 Telefax + 33 (1) 45790786 Telex GIEVNF 20603 F

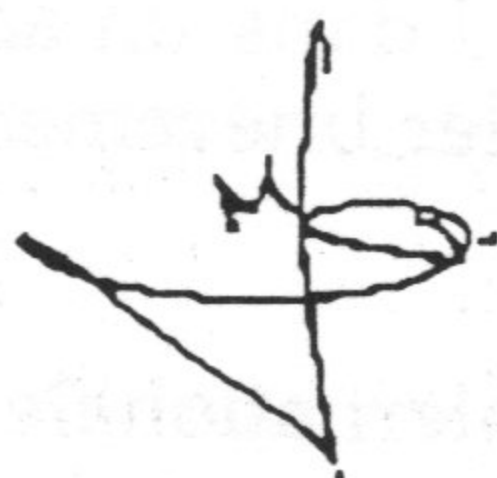


soit par un engagement dans l'action urbaine par la mise à disposition ponctuelle d'équipes bénévoles de praticiens, membres de l'association, pour débattre et donner un avis sur les choix et les méthodes d'aménagement;

soit , enfin, sous forme d'un réseau exclusif d'information électronique: nous étudions la création d'un INTANet pour servir aux échanges directs entre nos membres.

J'espère que l'accord de coopération réciproque avec l'INU permettra de développer avec nos collègues italiens un éventail d'activités mutuellement bénéfiques.

Recevez Monsieur le Président, l'expression de ma meilleure considération.



Michel Sudarskis  
Secrétaire général

cc: Mauro Parilli, Genoa





INTA international urban development association  
AIVN association internationale du développement urbain

COPIE POUR INFORMATION  
COPY FOR INFORMATION

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
INU - ISTITUTO NAZIONALE DI URBANISTICA  
AND  
INTA · AIVN**

**1. MEMBERSHIP EXCHANGES**

INTA and INU will provide each other with complimentary institutional memberships. This will involve exchange of Journals and Newsletters and regular publications.

INU and non-Italy INTA members will be able to attend each other's annual convention at the member's rate. Other member discounts on training, publications and products will also apply.

INU will offer INTA two free registrations at the INU Annual Conference, members to be selected by INTA and recommended to INU by INTA. Similarly, INTA will offer complimentary registrations to two members recommended by INU for the INTA Annual Conference.

INU and INTA will publicize each other's annual conventions and other major events, as appropriate and space per magazines would also be considered by each organisation as appropriate.

**2. JOINT ACTIVITIES**

INTA material will be available at the INU Annual Conference. INTA will make INU material available at its annual conference.

INU and INTA will cooperate with each other's programme committees, as appropriate and agreed upon on a case by case basis.

INTA is considering scheduling a future international meeting in Italy, and will seek public support for such a conference. A role for INU will be actively explored, though non commitment by either party is made at this time.

INU and INTA may coordinate and cooperate in fund raising and grant seeking to support jointly sponsored events, as appropriate, and as determined and agreed upon in the planning stages.

**3. SPECIAL EDUCATIONAL EVENTS**

INU may be invited to join with INTA in participating and benefiting financially from one or more of the special educational events that INTA holds regularly. Equally INTA to be invited to participate and benefit from one or more activities organised by INU.

International Secretariat/Secrétariat International: Nassau Dillenburgerstraat 44, NL-2596 AE The Hague, The Netherlands  
Telephone + 31 (70) 3244526 Telefax + 31 (70) 3280727 Telex 26401 INTX NL

Registered Office/Siège Social: 26 Rue Emeriau, F-75015 Paris, France  
Telephone + 33 (1) 45775665 Telefax + 33 (1) 45790786 Telex GIEVNF 20603 F





INTA international urban development association

AIVN association internationale du développement urbain

INTA provides several types of educational or technical gatherings in which INU may participate or co-sponsor. Income may be shared, taking into consideration the source of income to the conference or educational activity and the contribution made by each partners to its organisation and promotion.

• **Conferences:**

With regard to the respective Annual Conference of INTA and INU it is proposed, as a first step, to consult and exchange speakers when deem appropriate.

• **Urban Development Advisory Panels:**

Commissioned by Local Authorities or public sector corporations. INU to be invited to provide some Panel members. Income may be shared, taking into consideration the contribution of INU in securing the commission. Conversely INTA will be associated, under the same terms, to Advisory activities promoted by INU.



• **Seminars:**

Specific topical meetings planned and organised jointly as needed and appropriate. Paid for by host country, sponsorship and registration fees. INU to provide speakers and jointly promote and organise as deemed appropriate.

• **Educational, Training and Certification Programme:**

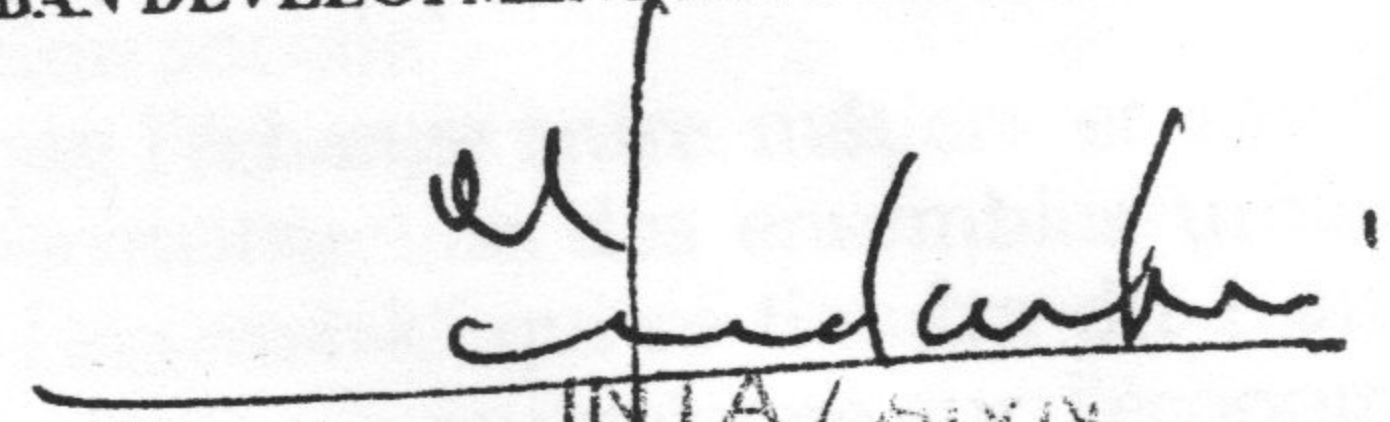
INU and INTA will plan joint educational, training and certification programmes outside Italy on the following basis:

- a) Representatives will establish funding sources for various programmes and determine which programmes would be appropriate for the organisations to carry out;
- b) INTA will identify countries whose needs correspond to funding criteria;
- c) Representatives of both organisations will prepare and submit grant proposals;
- d) To the extent allowed by the sponsor INTA will organise the programme with the support, participation and subject to the approval of INU;
- e) Participants of jointly planned programmes will be drawn from both organisations and travel and living costs will be built into the costs of the programme;
- f) funds available to cover the overhead costs of the organisations will be shared equitably on a predetermined basis.

INU  
ISTITUTO NAZIONALE DI URBANISTICA  
  


Roma, 30 Maggio 1998

INTA-AIVN  
INTERNATIONAL URBAN DEVELOPMENT ASSOCIATION

  
INTA / AIVN  
Nassau Dillenburgstraat 44  
2596 AE The Hague  
The Netherlands

The Hague, May 1998

International Secretariat/Secrétariat International: Nassau Dillenburgstraat 44, NL-2596 AE The Hague, The Netherlands  
Telephone - 31 (70) 3244526 Telefax + 31 (70) 3280727 Telex 26401 INTX NL

Registered Office/Siège Social: 26 Rue Emeriau, F-75015 Paris, France  
Telephone - 33 (1) 45775665 Telefax - 33 (1) 45790786 Telex GIEVNF 20603 F